

## Manual for 1833-1949 Chinese Periodical Full-text Databases

1. About Browser .....	2
2. System Logon.....	2
2.1 Website Logon .....	2
2.2 Database Logon/Retrieval: Two modes .....	2
3. Search Functions.....	3
3.1 Quick Search.....	3
3.2 General Search .....	3
3.3 Advanced Search .....	7
3.4 Professional Search .....	10
3.5 Refine Search.....	12
3.6 Search Results Clustering.....	15
3.7 Search Result Export (see Figure 3-18).....	17
3.8 Literature Source Navigation.....	18

1-21 5/13/2011

## 1. About Browser

Please use the Browser of IE 7.0 and above, or Firefox web browser.

## 2. System Logon

### 2.1 Website Logon

Log on to our database by entering the URL of [www.cnbkisy.cn](http://www.cnbkisy.cn) or by clicking the Site Link in Shanghai Library's website. (see Figure 2-1)

URL: [www.cnbkisy.cn](http://www.cnbkisy.cn)



Figure 2-1: Database homepage

## 2.2 Database Logon/Retrieval: Two modes

### 1) Username and Password

Please enter your username and password on the upper left corner of the page (see Figure 2-1), and then click on “登录Logon”. (see Figure 2-2)

2-21 5/13/2011

## 2) IP Access

Please click on “IP登录IP logon”. (see Figure 2-1 & Figure 2-2)



Figure 2-2: Successful Logon by the username and password

Database search: Enter the search term in the search bar or click “进入检索中心Go to Search Center” to use more search functions such as advanced search, professional search, etc. Besides, you can also select any databases under the “Resource Service”. (see Figure 2-2)

## 3. Search Functions

Search fields include classification, title, author, author affiliation, serial title, volume, issue, abstract, fund, subject term and full fields. Search fields also offer fuzzy and exact search.

### 3.1 Quick Search

Enter search term in the search bar to have a full-field search.

### 3.2 General Search

General Search Interface is the default page of Search Center. Search fields of General Search contain classification, title, author, author affiliation, Journal title, volume, issue, abstract, fund, subject term and full fields. (see Figure 3-1)

3-21 5/13/2011

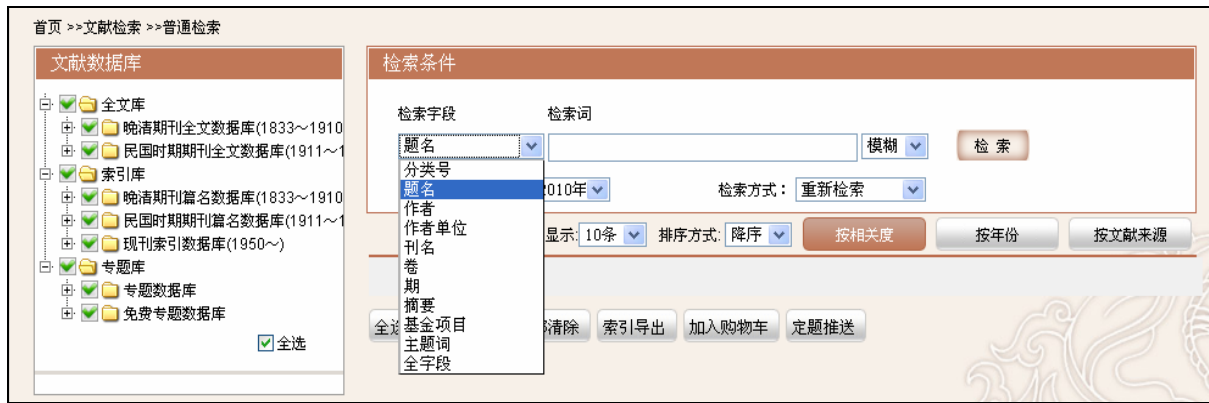


Figure 3-1: Search fields of the general search

### Search steps:

**Step1:** Select the database(s), limit the time period and enter search term.

For example, select “the Late Qing Dynasty Periodical Full-text Database (1833-1911)”→

Search fields: Title → Search term: 银行(Bank)→Select “fuzzy” or “exact” Search → Period: 1833-1911→Search method: New Search→ Click on “search” button. (see Figure 3-2)



Figure 3-2: General Search results

4-21 5/13/2011

**Step 2:** Select any title of the search results to get details of the record.

For example, click on the second record (see Figure 3-2), and then view detailed contents. (see Figure 3-3)

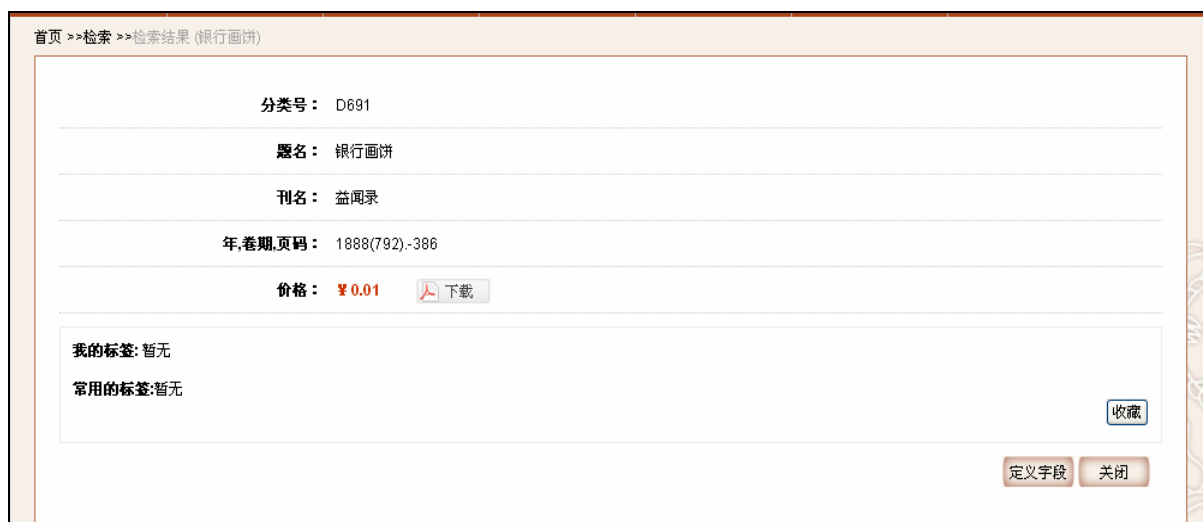


Figure 3-3: Detailed content

**Step 3:** Hyperlink Search makes for easy link to all the entries related to the author or journal title you choose.

For instance, click on journal title of “中国商业研究会月刊” in Figure 3-2, and then all the entries of the articles issued in “中国商业研究会月刊” of the Late Qing Dynasty Periodical Full-text Database (1833-1911) will be listed. (see Figure 3-4)

首页 >> 文献检索

**数据库**

- 晚清期刊全文数据库(1833~1910)(105)
- 晚清期刊篇名数据库(1833~1910)(105)

**文献来源**

- 中国商业研究会月刊(105)

**年份**

- 1910(105)

每页显示: 10条 排序方式: [按相关性](#) [按年份](#) [按文献来源](#)

添加到导出列表 共找到105符合条件的文章, 以下是1-10

- 中国商业不景之原因**  
印焕门 《中国商业研究会月刊》 1910年 [第1期, 1-6页]
- 海外最近商情:日本:关税改正问题**  
唐在章 《中国商业研究会月刊》 1910年 [第1期, 9页]
- 世界各国钱币情形(未完)**  
唐在章 《中国商业研究会月刊》 1910年 [第1期, 1-12页]
- 海外最近商情:日本:新航路**  
唐在章 《中国商业研究会月刊》 1910年 [第1期, 8页]
- 海外最近商情:日本:去年之贸易**  
唐在章 《中国商业研究会月刊》 1910年 [第1期, 8页]
- 糖之制法产地及销售**  
钱永铭 《中国商业研究会月刊》 1910年 [第1期, 1-10页]
- INLAND WATER NAVIGATION:THE LIAN-HU STEAM TRAFFIC CONFERENCE.**  
《中国商业研究会月刊》 1910年 [第1期, 28页]
- 海外最近商情:意大利:意国派遣东洋商务会员**  
唐在章 《中国商业研究会月刊》 1910年 [第1期, 3页]
- 海外最近商情:英国:英国关税问题**  
唐在章 《中国商业研究会月刊》 1910年 [第1期, 2页]
- 海外最近商情:英国:英国之茶业**  
唐在章 《中国商业研究会月刊》 1910年 [第1期, 1页]

« 上一页 1 2 3 ... 10 11 下一页 » 跳转至第  页 GO

Figure 3-4: Hyperlink search of the journal title

#### Step 4: Search within Results

You may conduct a second search within the results you've gotten. The function of **Search within Results** contains "search in results", "add to results" and "remove from results".

For example, in Step 1, some search results have the content of "信义 (faith)". Search fields: Title → Search term: 信义(faith)→Select "search in results" →Click on "search" button. (see Figure 3-5)





Figure 3-5: Second search results

### Step 5: Article Download and Document Delivery Service

**Article Download:** Click on the PDF icon of “PDF 下载” to download or open the full text in PDF format.

**Document Delivery Service:** If the PDF full text is not available, you can request for the document by email. Check the box of the index you're interested in, and then click on “add to shopping cart” button at the bottom of the page to ask for the document.

### 3.3 Advanced Search

Advanced Search function offers search fields including classification, title, author, author affiliation, serial title, volume, issue, abstract, fund and subject term.

Use Boolean Operators to specify relationships between your search terms. You can click “+” button or “-” button to add or remove search rows.

The advanced search allows the logic group of multi-field search.

The advanced search provides a Boolean search between fields:

- (1) Choose search fields as required which is on the left of input box. Then choose “AND”, “OR” or “NOT” to conduct Boolean search.
- (2) Priority of Boolean operation: “NOT” has the highest priority. “AND” has the second highest priority. “OR” has the lowest.

7-21 5/13/2011

**Step 1:** Click on the “Advanced Search” which is under the “Literature Search” to go to the “Advanced Search” (see Figure 3-6 & Figure 3-7).



Figure 3-6: Click on “Advanced Search” to enter the page of advanced search



Figure 3-7: Advanced Search

**Step 2:** Select the database and period. Enter multiple search terms in search bars and build their logical relations. For example, select “the Late Qing Dynasty Periodical Full-text Database (1833-1911)”. →Title: 银行 (Bank) “AND” Journal title: 东方杂志 (The Eastern Miscellany). (see Figure: 3-8)

8-21 5/13/2011



首页 >> 文献检索 >> 高级检索

**文献数据库**

- 全文库
- 晚清期刊全文数据库(1833~1910)
- 民国时期期刊全文数据库(1911~1949)
- 索引库
- 晚清期刊篇名数据库(1833~1910)
- 民国时期期刊篇名数据库(1911~1949)
- 现刊索引数据库(1950~)
- 专题库
- 专题数据库
- 免费专题数据库

全选

---

**数据库**

- 晚清期刊全文数据库(1833~1910)(47)

**文献来源**

- 东方杂志(47)

**年份**

- 1906(12)
- 1908(12)
- 1904(7)
- 1907(6)
- 1905(5)
- 1909(4)
- 1910(1)

**检索条件**

与

与

时间:  ~

检索方式:

每页显示:  排序方式:

检索条件: TI:银行 AND ST:东方杂志 共找到47符合条件的文章, 以下是1-10

- 财政:试办**银行**章程 《东方杂志》 1904年 [第4期, 86-91页]
- 财政:合办**华兴银行**章程 《东方杂志》 1905年 [第二卷 第3期, 47-53页]
- 财政:论**户部银行**(附表) 《东方杂志》 1904年 [第6期, 145-147页]
- 财政:户部**银行**代收国民捐简章 《东方杂志》 1906年 [第三卷 第5期, 86-87页]
- 时评:**银行**之交涉果何如 《东方杂志》 1904年 [第9期, 615-616页]
- 财政:日本新增**银行**调查记 《东方杂志》 1907年 [第四卷 第9期, 180页]
- 财政:论国立**银行**之性质 《东方杂志》 1906年 [第三卷 第2期, 1-3页]

Figure 3-8: All articles including “bank” in titles issued in The Eastern Miscellany published between 1833 and 1911

**Step 3:** Conduct the second search in the advanced search results. For instance, remove all the articles which contain “墨西哥 (Mexico)” in titles in the search results of Step 2. First, choose “title” as search fields. Enter “墨西哥 (Mexico)” in the search bar. Choose “remove from results”. Click on “search” button (see Figure 3-9).



首页 >> 文献检索 >> 高级检索

文献数据库

- 全文库
- 晚清期刊全文数据库(1833~1910)
- 民国时期期刊全文数据库(1911~1949)
- 索引库
- 晚清期刊篇名数据库(1833~1910)
- 民国时期期刊篇名数据库(1911~1949)
- 现刊索引数据库(1950~)
- 专题库
- 专题数据库
- 免费专题数据库

数据库

- 晚清期刊全文数据库(1833~1910)(46)

文章来源

- 东方杂志(46)

年份

- 1906(12)
- 1908(12)
- 1904(7)
- 1907(6)
- 1905(5)
- 1909(3)
- 1910(1)

检索条件

题名 墨西哥 模糊

与 刊名 模糊

与 题名 模糊

时间: 1833年 ~ 2010年

检索方式: 在结果中去除 检索

每页显示: 10条 排序方式: 降序 按相关性 按年份 按文章来源

检索条件: TI:墨西哥 共找到46符合条件的文章, 以下是1-10

财政:试办银行章程 《东方杂志》 1904年 [第4期, 86-91页] 下载

财政:合办华兴银行章程 《东方杂志》 1905年 [第二卷 第3期, 47-53页] 下载

财政:论户部银行(附表) 《东方杂志》 1904年 [第6期, 145-147页] 下载

财政:户部银行代收国民捐简章 《东方杂志》 1906年 [第三卷 第5期, 86-87页] 下载

时评:银行之交涉果何如 《东方杂志》 1904年 [第9期, 615-616页] 下载

财政:日本新增银行调查记

Figure 3-9: Remove from results

**Step 4:** Full text download and the document request (the same as those of “3.2 General search”).

### 3.4 Professional Search

Professional search function is applied for library and information professionals to assist their research of subject retrieval, novelty search, information analysis, etc by writing Boolean-expression by themselves.

You can directly write Boolean expression in the input box. Please use “field code” (see “definition of field codes” below). The Boolean operator and other search operators are explained as follows.

**Definition of field codes:** [Title = TI] , [Serial Title = ST] , [Author = AU] , [Abstract = AB] , [Issue = SE] , [Subject Term = SU] , [Classification = CLC] , [Author Affiliations] = AF] , [Fund = FU]、 [Year = YE]

**Boolean operator:** perform the operation of “NOT” “AND” “OR”

**Operator priority:** “NOT” has the highest priority. “AND” has the second highest priority. “OR” has the lowest.

**Other search operators:** “( )” can change priority. (Note: It should be half-width character.)

For example, to search all articles whose titles have “银行 (Bank)” and they should be published in “东方杂志 (The Eastern Miscellany)” between 1833 and 1911. Expression: TI:银行 AND ST:东方杂志 AND YE:[1833 TO 1911]

10-21 5/13/2011

**Step 1:** Click on the “Professional Search” to go to the page of “Professional Search” (see Figure 3-10).



Figure 3-10: Professional search

**Step 2:** Construct the search expression of TI:银行 AND ST:东方杂志 AND YE:[1833 TO 1911] → Click on “search” button (see Figure 3-11).

11-21 5/13/2011

首页 >> 文献检索 >> 专业检索

**文献数据库**

- 全文库
  - 晚清期刊全文数据库(1833~1910)
  - 民国时期期刊全文数据库(1911~1949)
- 索引库
  - 晚清期刊篇名数据库(1833~1910)
  - 民国时期期刊篇名数据库(1911~1949)
  - 现刊索引数据库(1950~)
- 专题库
  - 专题数据库
  - 免费专题数据库

全选

**数据库**

- 晚清期刊全文数据库(1833~1910)(47)

**文献来源**

- 东方杂志(47)

**年份**

- 1906(12)
- 1908(12)
- 1904(7)
- 1907(6)
- 1905(5)
- 1909(4)
- 1910(1)

文献类型选择及其字段代码对照表

所有文献	中文期刊	西文期刊	会议库	家谱
[分类号 = CLC] , [题名 = TI] , [作者 = AU] , [作者单位 = AF] , [刊名 = ST] , [卷 = VO] , [期 = SE] , [摘要 = AB] , [基金项目 = FU] , [主题词 = SU]				

输入检索式 [\\*使用帮助](#)

TI:银行 AND ST:东方杂志 AND YE:[1833 TO 1910]

每页显示: 10条 排序方式: 降序

检索条件: TI:银行 AND ST:东方杂志 AND YE:[1833 TO 1910] 共找到47符合条件的文章, 以下是1-10

- 财政:试办**银行**章程 《东方杂志》 1904年 [第4期, 86-91页]
- 财政:合办**华兴银行**章程 《东方杂志》 1905年 [第二卷 第3期, 47-53页]
- 财政:论**户部银行**(附表) 《东方杂志》 1904年 [第6期, 145-147页]
- 财政:户部**银行**代收国民捐简章 《东方杂志》 1906年 [第三卷 第5期, 86-87页]

Figure 3-11: Search expression of TI:银行 AND ST:东方杂志 AND YE:[1833 TO 1911]

### 3.5 Refine Search

You can do a refine search related to the search results you've already got. This function provides three choices of "search in results", "add to results" and "remove from results".

1. Search in results: Search in the previous search results by using a different search strategy to enhance precision ratio by narrow the search range.
2. Add to results: Aim to increase search results to enhance precision ratio.
3. Remove from results: Aim to decrease search results to enhance precision ratio.

**Step 1:** On the page of general search, check "the Late Qing Dynasty Periodical Full-text Database (1833-1911)". → Search field: Title → Search term: "上海 (Shanghai)" → Period: 1833-1911 → Search method: New Search "重新检索" → 2,047 records are shown in Figure 3-12.

12-21 5/13/2011



Figure 3-12: Search Again

**Step 2: Search in results.** In Figure 3-12, select “title”. → Search term: “银行 (Bank)” → Search method: Search in results → Click on “search” button to check 23 records which have “上海 (Shanghai)” and “银行 (Bank)” in title (see Figure 3-13).



Figure 3-13: Search in results

13-21 5/13/2011

**Step 3:** Add to results. In Figure 3-12, select “title”. → Search term: “银行 (Bank)” → Search method: Add to results → Click on “search” button to check 2,900 records which have “上海 (Shanghai)” or “银行 (Bank)” in title (see Figure 3-14).



首页 >> 文献检索 >> 普通检索

文献数据库

- 全文库
  - 晚清期刊全文数据库(1833~1910)
  - 民国时期期刊全文数据库(1911~1949)
- 索引库
  - 晚清期刊篇名数据库(1833~1910)
  - 民国时期期刊篇名数据库(1911~1949)
  - 现刊索引数据库(1950~)
- 专题库
  - 专题数据库
  - 免费专题数据库

数据库

- 晚清期刊全文数据库(1833~1910)(2900)

文献来源

- 万国公报(318)
- 华商联合报(180)
- 湖北商务报(158)
- 外交报(138)
- 中国教会新报(127)
- 东方杂志(110)
- 邮传部交通统计表(72)
- 南洋商务报(70)

检索条件

检索字段: 检索词

题名: 银行 模糊 检索

时间: 1833年 ~ 2010年 检索方式: 在结果中添加

每页显示: 10条 排序方式: 降序 按相关度 按年份 按文章来源

检索条件: T1:银行 共找到2900符合条件的文章, 以下是1-10

- 财政:上海信成储蓄银行存款章程 《东方杂志》 1906年 [第三卷 第5期, 94-99页] 下载
- 海内外实业:上海绅商议设银行公会 《华商联合报》 1909年 [第6期, 145-147页] 下载
- 财政:上海信成商业银行业务章程 《东方杂志》 1906年 [第三卷 第5期, 99-104页] 下载
- 记事:续记上海信义银行停歇始末 《东方杂志》 1909年 [第六卷 第7期, 189-192页] 下载
- 记事:记上海信义银行停歇原由 《东方杂志》 1909年 [第六卷 第6期, 163-164页] 下载
- 交通银行上海分行各存款表(宣统元年分) 《邮传部交通统计表》 1909年 [第三卷 总务, 1页] 下载

Figure 3-14: Add in results

**Step 4:** Remove from results. In Figure 3-12, choose “title”. → Search term: “银行 (Bank)” → Search method: Remove from results → Click on “search” button to check 2,024 records which have “上海 (Shanghai)” but not “银行 (Bank)” in title (see Figure 3-15).



首页 >> 文献检索 >> 普通检索

**文献数据库**

- 全文库
- 晚清期刊全文数据库(1833~1910)
- 民国时期期刊全文数据库(1911~1949)
- 索引库
- 晚清期刊篇名数据库(1833~1910)
- 民国时期期刊篇名数据库(1911~1949)
- 现刊索引数据库(1950~)
- 专题库
- 专题数据库
- 免费专题数据库

全选

---

**数据库**

- 晚清期刊全文数据库(1833~1910)(2024)

**文献来源**

- 万国公报(266)
- 华商联合报(131)
- 外交报(127)
- 中国教会新报(127)
- 东方杂志(63)
- 湖北商多报(63)
- 岭学报(53)
- 通问报·耶稣教家庭新闻(53)
- 华商联合会报(41)

**检索条件**

检索字段: 检索词

题名:  模糊

时间: 1833年 ~ 2010年 检索方式: 在结果中去除

每页显示: 10条 排序方式: 降序

检索条件: TI:银行 共找到2024符合条件的文章, 以下是1-10

- 说上海** 《复报》 1906年 [第3期, 61-62页]
- 上海行规** 《富强报》 1897年 [第8期, xx,11-12页]
- 上海官报** 《益闻录》 1884年 [第386期, 392页]
- 中国·上海** (英)惠克斐尔(撰),张坤德少堂(译) 《工商学报(上海1898)》 1898年 [第1期, 19-21页]
- 上海保安** 《益闻录》 1894年 [第1411期, 464页]
- 上海奇案** 《中国教会新报》 1871年 [第160期, 9-10页]
- 上海女義學**

Figure 3-15: Remove in results

### 3.6 Search Results Clustering

Every search result can be clustered in terms of sub-databases, literature resources and years. It can be used to analyze search results and figure out the distribution of literatures. It is a good reference for research. Figure 3-16 shows the distribution of literature resources and years, which is about all the articles having “银行 (Bank)” in title.

15-21 5/13/2011

首页 >> 文献检索 >> 普通检索

**文献数据库**

- 全文库
  - 晚清期刊全文数据库(1833~1910)
  - 民国时期期刊全文数据库(1911~1949)
- 索引库
  - 晚清期刊篇名数据库(1833~1910)
  - 民国时期期刊篇名数据库(1911~1949)
  - 现刊索引数据库(1950~)
- 专题库
  - 专题数据库
  - 免费专题数据库

全选

**数据库**

- 晚清期刊全文数据库(1833~1910)(876)

**文献来源**

- 湖北商务报(95)
- 南洋商务报(59)
- 万国公报(52)
- 华商联合报(49)
- 东方杂志(47)
- 邮传部交通统计表(44)
- 四川官报(41)
- 大同报(上海)(36)
- 广益丛报(26)
- 集成报(24)

**年份**

- 1909(139)
- 1908(114)
- 1907(81)
- 1910(79)

**检索条件**

检索字段: 检索词

题名  模糊

时间: 1833年 ~ 2010年 检索方式:

每页显示:  排序方式:

检索条件: T1: 银行 共找到876符合条件的文章, 以下是1-10

- 合議銀行** 《画图新报》 1889年 [第9卷 第12期, 19页]
- 銀行画饼** 《益闻录》 1888年 [第792期, 386页]
- 日俄銀行** 《湘报》 1898年 [第33期, 130-131页]
- 銀行創閉** 《益闻录》 1892年 [第1178期, 286页]
- 英國銀行** 《万国公报》 1905年 [第203期, 65页]
- 銀行傳記** 赵廷彦 《中国商业研究会月刊》 1910年 [第1期, 1-7页]
- 銀行制度概要** (日)堀江归一(著), 归安林鹤翔铁铮(译) 《法政杂志(东京)》 1906年 [第一卷 第1期, 1-8页]
- 商務: 銀行存款** 《集成报》 1897年 [第25期, 20页]
- 銀行淺說(未完)** 王建祖(撰) 《南洋商务报》 1908年 [第56期, 1-4页]

Figure 3-16: Literature clustering results are on the left side of the page, which hyperlink to much other information.

**Step 1:** Click on “东方杂志 (The Eastern Miscellany)” which is under the “literature resource” on the left side of Figure 3-16 and you will get 47 records including “bank” in title published in “The Eastern Miscellany” between 1833 and 1911 (see Figure 3-17).

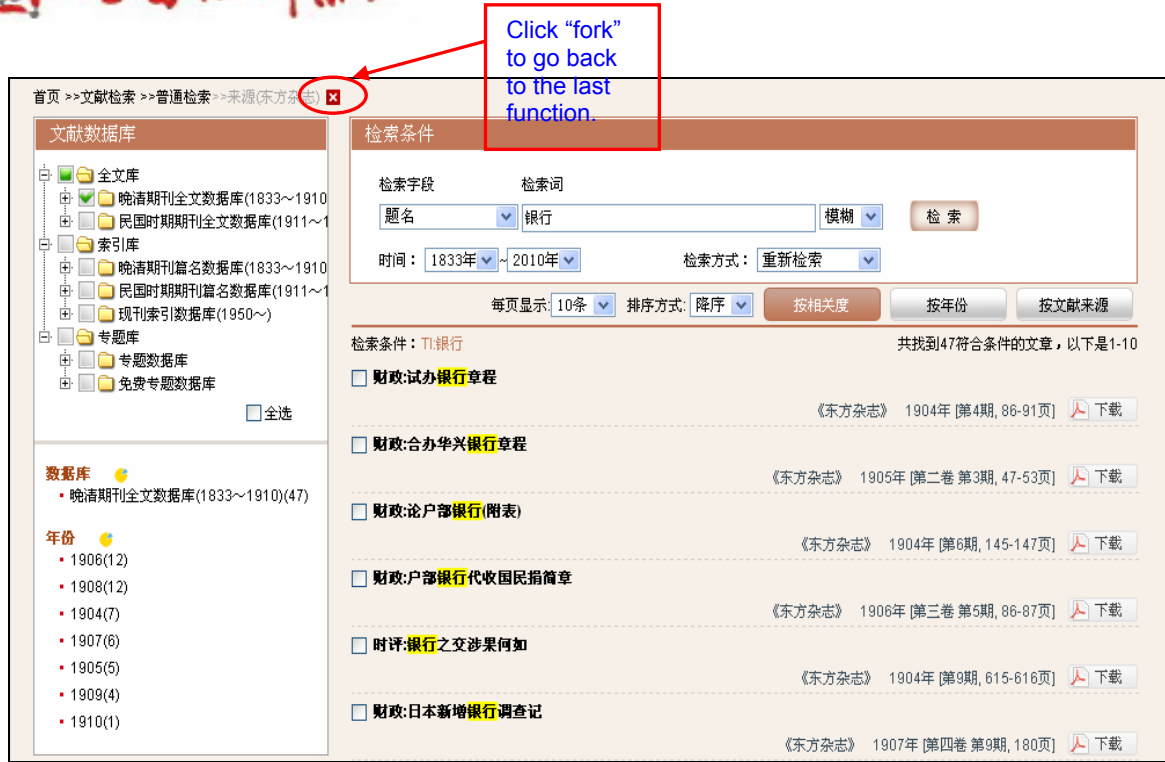


Figure 3-17: hyperlink from a clustering result to 47 records including “bank” in title published in “The Eastern Miscellany” between 1833 and 1911.

**Step 2:** Click on “cross” icon on the top left corner of Figure 3-17 to go back to the last search page.

### 3.7 Search Result Export (see Figure 3-18)



Figure 3-18: Search result export

17-21 5/13/2011

- (1) Display options of 10 records, 20 records or 50 records per page.
- (2) The search results cover the information of title, author, serial title/conference title, year and volume.
- (3) To export search results, please check the records you need and then click on the button of “索引导出 (Index export)” at the bottom of the page to export and download the records.

#### Other operations:

We provide three “sorting orders” including “relevance”, “year” or “literature resource” to help users sort search results as required.

“Select All”: Select all the search result records on the current page.

“Index export”: Export the contents of all the search results records selected.

“Add to shopping cart”: To request for the full texts which are not included in the full-text databases you have purchased, please click on this button.

### 3.8 Literature Source Navigation

Users can navigate literature source such as journals and conferences by browsing In the order of the first letter of Pinyin, by typing search terms, or by choosing years, volumes, and issues of full-text periodicals.

(1) Click on “Literature Source Navigation” under the “Document Service” to enter the interface of “Literature Source Navigation”. → Publishing place: “上海 (Shanghai)”. → Database: Select “the Late Qing Dynasty Periodical Full-text Database (1833-1911)”. Click on “search” button to check search results (see Figure 3-19).



Figure 3-19: Navigation of the Late Qing Dynasty Periodical Full-text Database (1833-1911)

## (2) Navigation of periodicals (years, volumes and issues)

Select “the Late Qing Dynasty Periodical Full-text Database (1833-1911)”. → Journal title: “月月小说 (The All-Story Monthly)”. → Click on “月月小说 (The All-Story Monthly)” to have a detailed navigation page, which shows details like year, volume and issues of this journal (see Figure 3-20). Click on the 10<sup>th</sup> issue of 1<sup>st</sup> volume in 1907 (see Figure 3-21) and click on PDF icon behind the record of “含冤花” to download and browse the full text (see Figure 3-22).

19-21 5/13/2011

首页 >> 文献检索 >> 文献来源导航



【刊名】月月小说  
 【并列刊名】The All-Story Monthly  
 【出版周期】月刊  
 【出版年份】创刊:1906.11; 拍摄年份:1906.11-1909.1  
 【期刊介绍】文学刊物。专门刊登各类小说,有历史小说、虚无党小说、社会小说、写情小说、滑稽小说、传奇小说、笔记小说、短篇小说、哲理小说、理想小说、侦探小说、侠情小说、国民小说等。

期刊年份	
1906年	1907年
1908年	

1907年	
第一卷 第5期	第一卷 第6期
第一卷 第7期	第一卷 第8期
第一卷 第9期	第一卷 第10期
第一卷 第11期	第一卷 第12期

Figure 3-20: The content (years, volumes, issues) of “The All-Story Monthly”

首页 >> 文献检索

**数据库**

- 晚清期刊全文数据库(1833-1910)(23)

**文献来源**

- 月月小说(23)

**年份**

- 1907(23)

每页显示: 50条 排序方式: 按相关性 按年份 按文献来源

共找到23符合条件的文章, 以下是1-23

- 中国近代大博学家兼小说家:德清俞曲园先生遗像: [照片]  
《月月小说》 1907年 [第一卷 第10期 1页]
- 含冤花  
(英) 梅台尔 撰 桂 译 《月月小说》 1907年 [第一卷 第10期 99-115页]
- 美国独立史别裁(乙部历史小说第一种)(续第四号)  
清河 《月月小说》 1907年 [第一卷 第10期 133-141页]
- 盗侦探(续三期)  
解朋, 迪斋 《月月小说》 1907年 [第一卷 第10期 179-195页]

Figure 3-21: Details of the 10<sup>th</sup> issue of 1<sup>st</sup> volume in 1907 and download the full text by clicking on PDF icon.

20-21 5/13/2011



教育小說  
含冤花

英國培台爾著

稗桂譯述 (原)

第一章 家庭教育

路德傑姆司，德意志之寒人子也。年未弱冠，學樹藝之術於愛去倍革之子爵府中之園丁某。性極聰慧，能盡得種花訣。其師愛之如己出。傑姆司之為人，極誠篤。遇人又復謙和。因此爲愛去倍革地方之人所尊敬。畢業後，執事於子爵府中。子爵見其忠誠無貳，樸實不華，心甚愛之。及傑姆司年已老，子爵遂賜伊茅屋數椽，腴地十畝，爲之養贍。傑姆司既得主人之厚賜，不勝感激，因就茅屋爲宅，圈地爲園圃，盡出其技以蒔花植木。願養餘年。初，傑姆司曾入基督教，遂於教中娶一婦。其婦亦貧家女也。幼無父母，依賴於教中。與傑姆司結婚後，夫婦甚相得。生一女子，名梅蘭。梅蘭五歲時，卽喪母。傑姆司既痛亡妻，更憐弱女，遂矢志不再娶。故年至六十餘歲，髮白如山頂之積雪，僅止此學上一顆明珠。

含冤花

九九

Figure 3-22: The document of “含冤花”

21-21 5/13/2011